



UNITED NATIONS
CONFERENCE ON THE
STANDARDIZATION OF
GEOGRAPHICAL NAMES

50TH
ANNIVERSARY



United Nations Conferences and UNGEGN: publications and communications

Helen Kerfoot

Canada

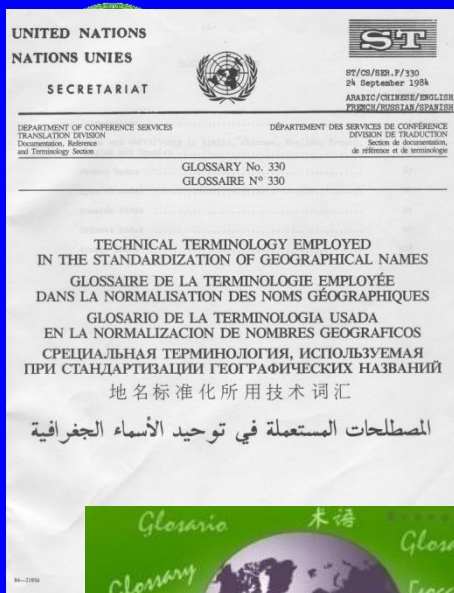
(UNGEGN Chair, 2002-2012)



UNGEGN aims ...

- Outreach to disseminate and promote work of UNCDSGN and member states
 - taken various forms over the years
 - paper documents to Internet communication
 - building on the work of those before us

UNGEGN website unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/



Terminology



- 1971 ... Definitions working group
- 1984 ... Publication, *Glossary 330*
- After hiatus, WG re-established in 1989 as Terminology WG
- 2002 ... Publication of enlarged *Glossary of Terms ...*
- 2007 ... Further terms defined and move towards database



6 language volumes
+ Korean

Convenors: Page, Lewis, Kadmon, Nyström



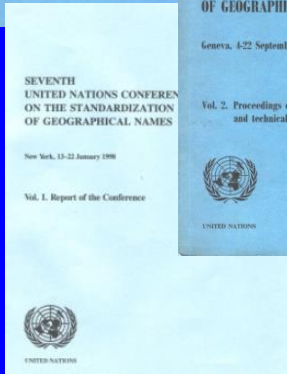
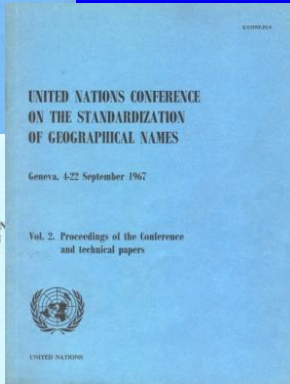
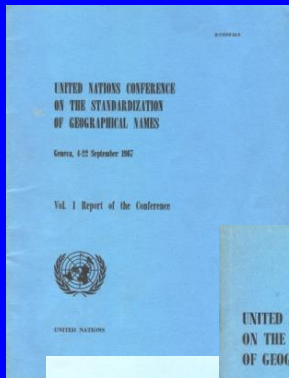
Reports – UNGEGN, Conferences

□ UNGEGN

- 2 meetings (in 1960s) and 29 sessions
 - Report for each + documents

□ 10 Conferences

- 1-7 ... Vol. I report; Vol. II technical papers
- 8-10 ... Report and documents on web



➤ Now good reference collection of these documents can be downloaded from the UNGEGN website – over 4000 documents (follow up of resolution VII/14)

➤ Plus Excel compendium of all documents presented to Conferences and UNGEGN

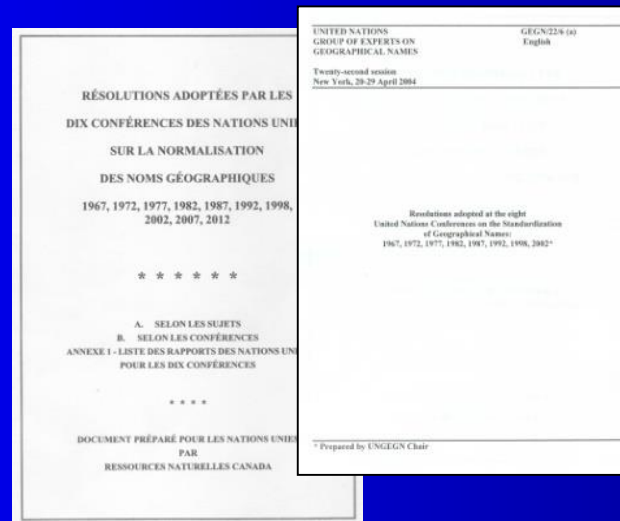


Resolutions

- 207 resolutions from 10 Conferences
 - Compendium, by subject category, since 1987
 - English, French, Spanish, Arabic + Portuguese
 - Online database since 2010
 - Republic of Korea – English, French, Spanish ... Arabic



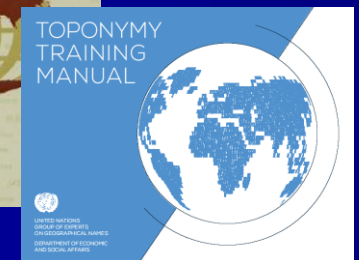
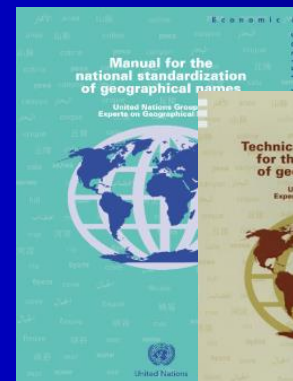
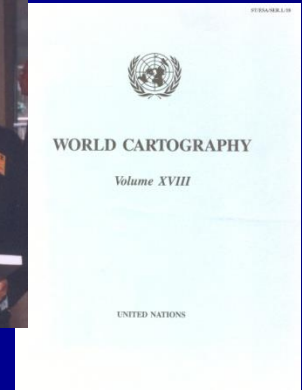
Max de Henseler and Alan Rayburn, 1987





Standardization: instructions

- Resolution I/4 ... authorities, collection, office treatment, multilingual areas, gazetteers
- UN's *World Cartography*
 - 1986 Vol. XVIII ... Technical studies
 - *Orth, Breu, Blok, Ormeling Snr, Payne*
 - 1990 Vol. XXI ... “Organization and functions of a National Geographical Names Standardization Programme: a manual” *Orth*
- UNGEGN publications
 - 2006 ‘green basic manual’
 - 2007 ‘brown technical manual’
 - 2017 ‘blue training manual’





Toponymic guidelines

Breu
Raper
Hausner
Bergmann
Rampf

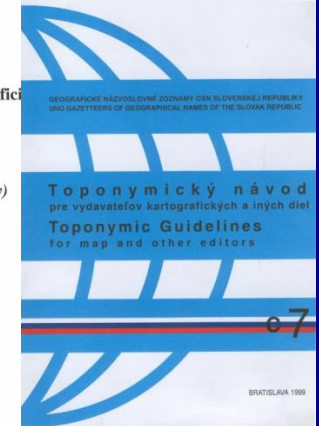
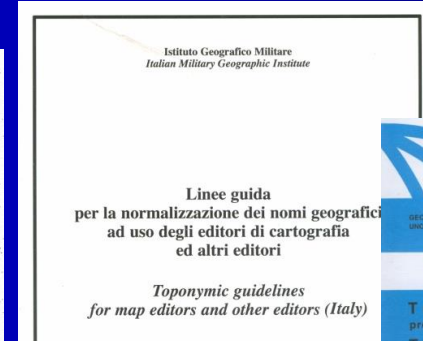
Toponymic Guidelines for International Cartography

Austria
Table of Contents

I Languages

- 1 General remarks
- 2 National language
- 3 Minority languages

II Names authorities and names standardization



Eighth session of the
U.N. Group of Experts on
Geographical Names

Working Paper No. 5

New York, 26 Feb.-9 March 1979
Agenda item No. 10 (d)

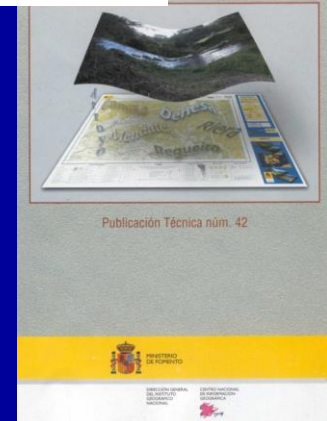
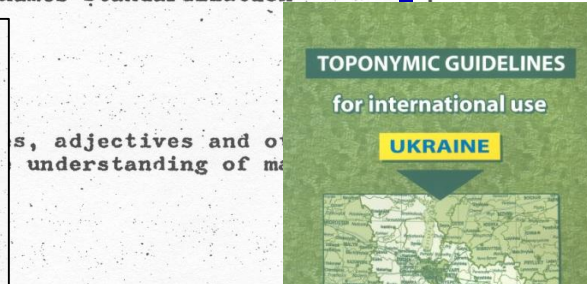
1979

TOPONYMIC GUIDELINES FOR INTERNATIONAL CARTOGRAPHY

(Prepared by J. Breu, Austria)

The following lines contain a sample of
Toponymic Guidelines for International Cartography
as suggested in the Circular No 2, 12.Dec.1977, of
the Chairman of the UNGEGN.

Josef Breu



Over 40 countries have toponymic guidelines



Communication between experts - 1

- Early days by letter, then fax, then email
- Chair's newsletter ... *Breu*
- 1987 ... Resolution V/24 .. *UNGEGN Newsletter*
 - Approx. 2/year; changes in design and content to current inclusion of themes; 52 issues
 - Changed to *UNGEGN Information Bulletin* in 2003
 - Orchestrated by UNGEGN Secretariat
 - *Stabe/Javier; Laaribi; Zewoldi; Warschburger; Blake/Frani*





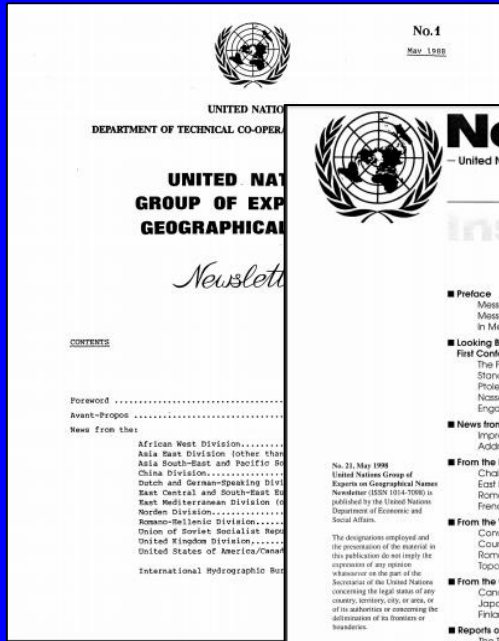
UNGEGN Information Bulletin

Layout changes

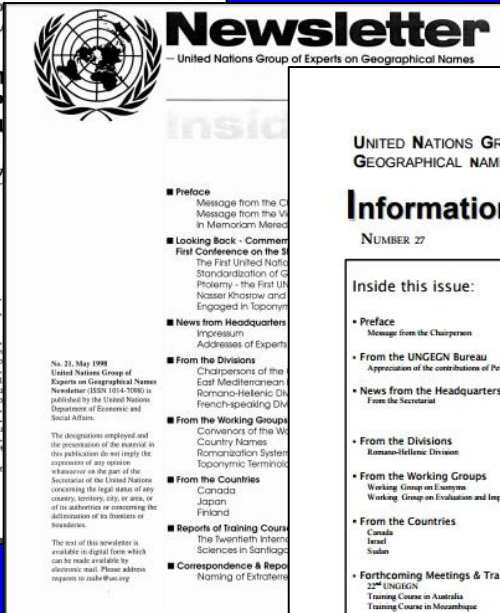
Title change

Colour and illustrations

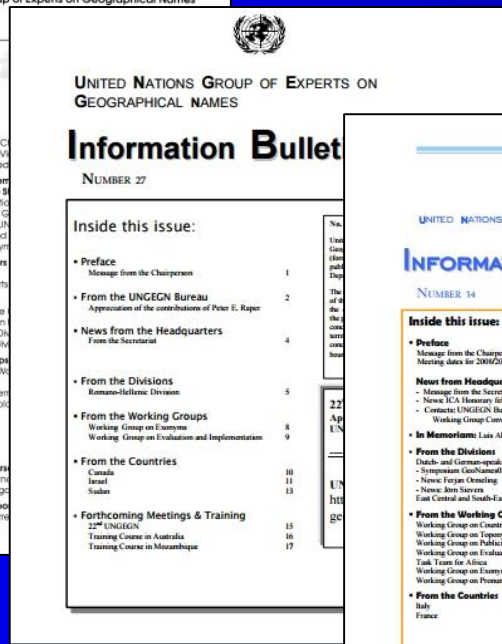
Thematic sections



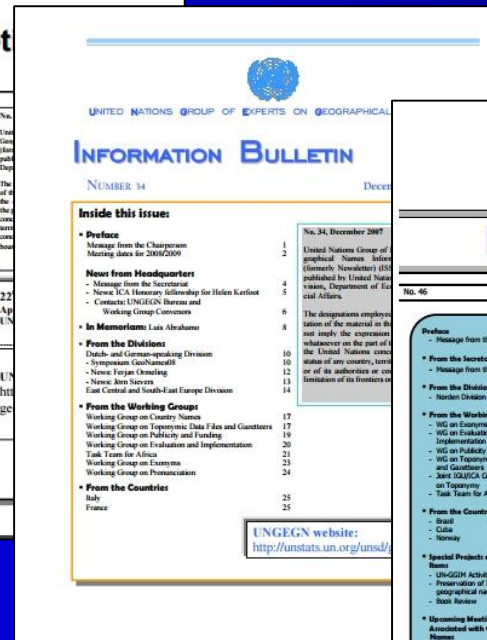
1988



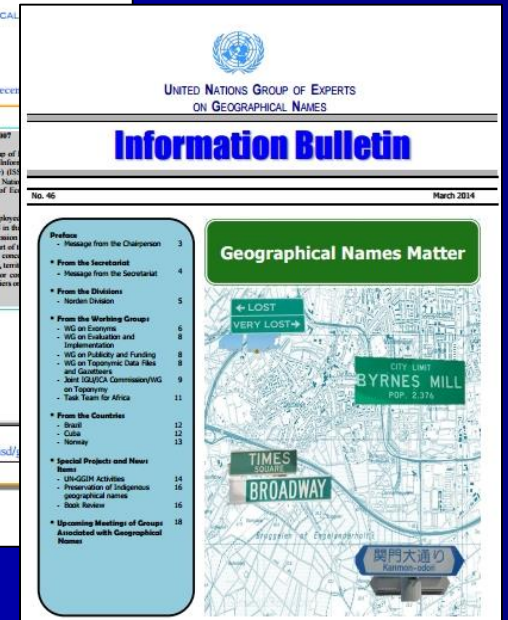
1998



2003



2007

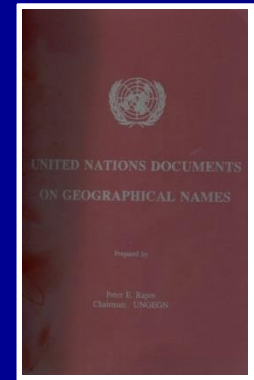


2014

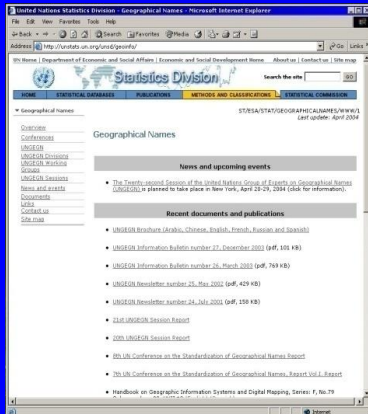


Communication between experts - 2

- 1996 ... “red book” to collect basic information for experts ... *Raper*
- 2002 ... UNGEGN Website
 - Expanded in content; design changes
 - UNGEGN Secretariat is focal point
 - Now the primary source of our information



Statute
Rules
Submissions
Resolutions
Glossary
Romanization



2004



2016



2017



Making our work better known

- Ongoing liaison with IHO, SCAR, ICA, various standards organizations, etc. and now UN-GGIM
- Brochures *(urged by Beatrice Labonne, UN)*

□ Media Kit

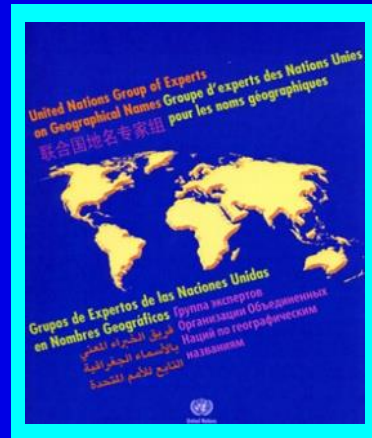
- cover + 10 themed pages



2001



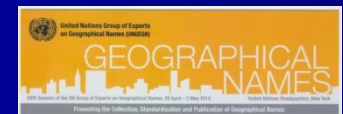
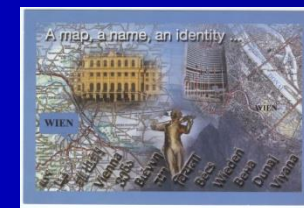
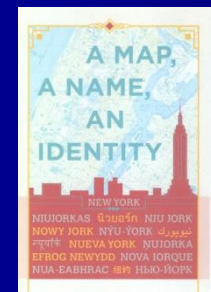
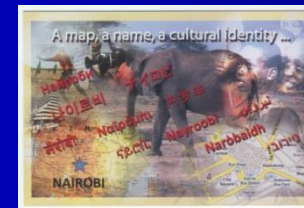
2007



2012

2009-14

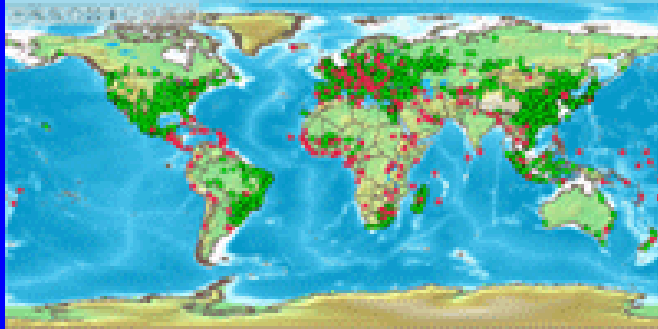
□ Promotional items



6 UN languages
+ 8 more



UNGEGN World Geographical Names Database



UNGEGN World Geographical Names Database

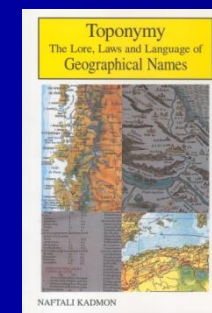
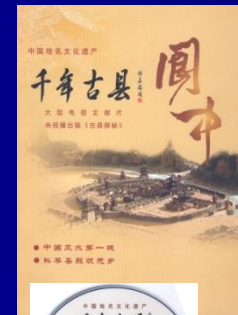
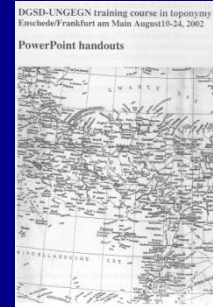
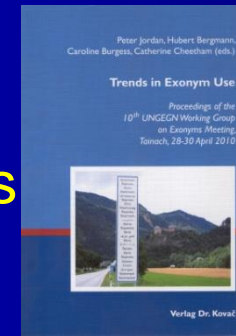
A multilingual, multiscriptual and geo-referenced database of names for countries, capitals and major cities.

- Endonyms and UN language forms
- Started in 2004 to provide standardized data to the public; ongoing project
 - Conceptual work: Laaribi and Marxgut
 - Now nearly 6000 records, including 3477 cities
 - 51 Romanization systems
 - 1100 sound files for 42 countries



Publications: UNGEGN inspired

- Working Group on Exonyms
 - Prolific publication programme from meetings
- Working Group on Toponymy Training
 - Various paper and CD publications from courses
- Country and Division publications
 - Very useful items on policies, names history, heritage
 - CD-ROMs, TV series for publicity
 - Seminar series
- Individual publications
 - Academic presentations
 - Books, e.g. *Toponymy, the lore, laws and languages of geographical names*





Olhe para o mundo
com outros olhos



À l'avenir ...
promouvoir la
communication
et bâtir un
monde plus
pacifique

unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN



Thank you
to all!



